

literaturen im kontext
arabisch - persisch - türkisch

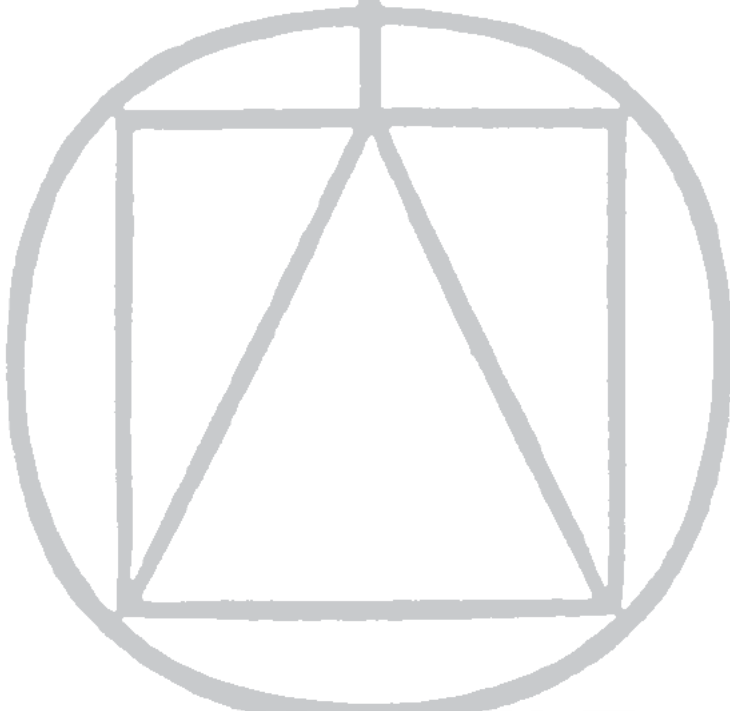
Herausgegeben von Birgit Embaló, Angelika Neuwirth,
Priska Furrer, Rotraud Wielandt und Renate Würsch

Band 2: Das Wagnis Tradition
Friederike Pannewick

Reichert Verlag Wiesbaden 2000

Das Wagnis Tradition

Arabische Wege der Theatralität
von Friederike Pannewick



Reichert Verlag Wiesbaden 2000

INHALTSVERZEICHNIS

Transkription und Zitierweise	x
<i>Summary</i>	xi
Einleitung	1

EBENE DES SYSTEMS Das Ereignis Theater Eine Standortbestimmung

1	DRAMATISCHER UND INSZENIERTER TEXT	11
1	Definitorische Unklarheiten	11
2	Dramatischer und inszenierter Text	12
3	Aufführung und Inszenierung	16
4	Dramatischer Text und Aufführung im arabischen Kontext	20
2	DER PROZESS THEATRALER KOMMUNIKATION	27
1	Gleichzeitigkeit von Produktion und Rezeption	27
2	Konkretisation versus Kommunikation	31
3	Das Kunstwerk als autonome Form und soziales Faktum	32
4	<i>work in progress</i> : Theater als Ereignis	33
3	THEATER ALS ZEICHENSYSTEM	36
1	Theater als kulturelles System zur Erzeugung von Bedeutung	36
2	Die Verdopplung von Kultur	39
3	Theatrale Codes	40
4	Aufführungsanalyse	43
4	ASPEKTE DER THEATRALITÄT	46

EBENE DER NORM
Die Frage der arabischen Theatralität
Grundzüge einer Debatte

1	DIE MODERNE ZWISCHEN IMITATION UND NATIONALER IDENTITÄT	
1	Einige Bemerkungen zum zeitgeschichtlichen Hintergrund	51
2	Kulturelles Erbe und Moderne in der arabischen Gesellschaftstheorie	64
2	KULTURELLE SELBSTBEHAUPTUNG GEGENÜBER EUROPA	
1	Identität durch Abgrenzung	75
1.1	Das Bild Europas in der arabischen Literatur nach dem Ersten Weltkrieg	75
1.2	Arabische Theatertheorie und der Westen	83
2	Identität durch Besinnung auf das Eigene	94
2.1	Kulturelles Erbe und Volkskultur	94
2.2	Für und wider ein 'indigen arabisches' Theater	101
2.3	Die Suche nach dem Authentischen	119
3	DAS FASZINOSUM SELBSTGEWISSER TRADITION	
1	<i>Fann al-furğa</i> : arabische <i>cultural performances</i> in Theaterkonzepten	139
2	Redekunst und Rollenspiel: die <i>maqāma</i>	155
3	Mimenkunst im Schattenspiel	161
4	Dichterwettstreit als <i>social drama</i>	166

EBENE DER REDE
Tradition im Auftrag der Moderne?
Arabische Theatralität auf der Bühne

1	INTERKULTURELLE TENDENZEN IM THEATER DES 20. JAHRHUNDERTS	173
2	DIE BÜHNE DES LEBENS: ARABISCHE THEATRALITÄT ALS CULTURAL PERFORMANCE	
1	Rituelle Performance (<i>gnāwa/zār</i>)	177
2	Konfessionelle Performance (<i>ta^ʿziya</i>)	186
3	DIE BÜHNE DES THEATERS: ARABISCHE THEATRALITÄT IM GLOBALEN KONTEXT DER MODERNE	
1	Festperformance (<i>al-ih̄tifāliya</i>)	220
1.1	Festtheater als universales Projekt	220
1.2	Von politischer Agitation zu populärem Gemeinschaftssinn	227
1.3	Das Fest als Bewußtseinstheater	234
1.4	Kollektives Gedächtnis und Geschichte	245
2	Erzählperformance (<i>al-ḥakawāti</i>)	255
2.1	Mimesis und Erzählung (<i>al-ḥikāya</i>)	255
2.2	Der Erzähler als Tradent und Überbringer einer Botschaft	266
2.3	Der <i>ḥakawāṭī</i> im zeitgenössischen arabischen Theater	269
2.3.1	Der <i>ḥakawāṭī</i> als Träger der kollektiven Erinnerung	272
2.3.2	Der <i>ḥakawāṭī</i> als historisches Bewußtsein	287
	Synkretisches Theater der Moderne - ein Ausblick	301
	Literaturverzeichnis	306
	Personenindex	317
	Sachindex	320